

FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

消防(裝置及設備)規例

(Regulation 9(1))

(第九條(1)款)

A 9506790

FSD Ref.: — FP-NT/E-6/5170
消防處檢號

Supersede: A9490297

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

Name of Client: 顧客姓名 **A PEARL INVESTMENTS LIMITED**

Name of Building: 樓宇名稱

Street No./Town Lot: 門牌號數/市地段 **DD27 Yim Tin Tsai** Street/Road/Estate Name: 街道/屋苑名稱 **Sam Mun Tsai Road**

Block: 座 District: 分區 **Tai Po** Area: 地區 HK 香港 K 九龍 NT 新界

Type of Building 樓宇類型: Industrial 工業 Commercial 商業 Domestic 住宅 Composite 綜合 Licensed premises 持牌處所 Institutional 註冊

Part 1 Annual Inspection ONLY
第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 8(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款，設有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人，須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

Code/編號 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日(DD/MM/YY)
24	Portable Fire Extinguisher		4 x 9Litre Water CO2 F.E. 4 x 5Kg CO2-Gas F.E.		
25	Portable Hand-operated Approved Appliance		3 x Fire Blanket	24/05/2024	23/05/2025
Conforms with FSD requirements					

Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作

Code/編號 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)

Part 3 第三部 Defects 損壞事項

Code/編號 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人藉此證明以上之消防裝置及設備經試驗，證明性能良好，符合消防處處長不時公佈的最低限度之消防裝置及設備中則與裝置及設備之檢查測試及保養中則的規格，損壞事項列於第三部。

如證書涉及年檢事項，應張貼於大廈或處所當眼處以供消防處人員查核

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

Authorized Signature: 授權人簽署 

Name: 姓名 **LAI SIU CHEONG**

FSD/RC No.: 消防處註冊號碼 **RC3/384**

Company Name: 公司名稱 **Union Fire Safety Limited**

Telephone: 聯絡電話 

Date: 日期 **24/05/2024**

For FSD use only:
Inspected
Key-in
Verified



FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

消防(裝置及設備)規例

(Regulation 9(1))

(第九條(1)款)

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

FSD Ref: FP-NF/E-G/5170
消防處檔號

A 9506791

Name of Client: 顧客姓名 **PEARL INVESTMENTS LIMITED**

Name of Building: 樓宇名稱

Street No./Town Lot: 門牌號數/市地段 **DD27 Yim Tin Tsai** Street/Road/Estate Name: 街道/屋苑名稱 **Sam Mun Tsai Road**

Block: 座 District: 分區 **Tai Po** Area: 地區 HK 香港 K 九龍 NT 新界

Type of Building 樓宇類型: Industrial 工業 Commercial 商業 Domestic 住宅 Composite 綜合 Licensed premises 持牌處所 Institutional 社團

Part 1 Annual Inspection ONLY 第一部 只適用於年檢事項		In accordance with Regulation 8(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款, 擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人, 須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。			
Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日(DD/MM/YY)
11	9 x Emergency Light (a&b TS-EL 2053)		Conforms with FSD requirements	24/05/2024	23/05/2025
12	4 x Emergency Light (a&b TS-EL 2053R) Exit Sign x 7				
13	Fire Alarm System (MFA)				
31	VAC Control System				

Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作					
Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)

Part 3 第三部 Defects 損壞事項				
Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述



I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人藉此證明以上之消防裝置及設備經試驗, 證明性能良好, 符合消防處處長不時公佈的最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格, 損壞事項列於第三部。

如證書涉及年檢事項, 應張貼於大廈或處所當眼處以供消防處人員查核
This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

Authorized Signature: 授權人簽署

Name: 姓名 **CHAN KAI FUN**

FSD/RC No.: 消防處註冊號碼 **RC1/297, RC2/446**

Company Name: 公司名稱 **Union Fire Safety Limited**

Telephone: 聯絡電話

Date: 日期 **24/05/2024**

For FSD use only:

Inspected

Key-in

Verified

消防處
牌照及審批總區
牌照課新界辦事處
九龍九龍灣宏光道18號
公共廣播電視大樓1809-1810室



FIRE SERVICES DEPARTMENT
LICENSING AND CERTIFICATION COMMAND
New Territories Licensing Office
Units 1809-1810, 18/F, Skyline Tower,
No. 39 Wang Kwong Road, Kowloon Bay
Kowloon

本處編號 Our Ref.: LM in FP/NT/LE/6/5170

來信編號 Your Ref.:

傳真號碼 Fax No.: 852-2443 1411

電話號碼 Tel. No.: 852-3423 9337

電子郵件 E-mail: nt_lic_2@hkfsd.gov.hk

170 NAM WA PO TAI PO NT

先生 / 女士：

申請續發普通食肆牌照
不反對牌照續期通知

DD27 YIM TIN TSAI, SAM MUN TSAI ROAD, TAI PO, NEW TERRITORIES

現特確認本處已收到你的食物業處所的有效《消防裝置及設備證書》(FS251 證書)及《通風系統年檢證書》(如需要)。

請帶同本函前往食物環境衛生署(食環署)繼續辦理你的續牌申請。如你未能在續牌時出示本函，食環署可拒絕為你的牌照續期。批准續牌與否，完全由食環署經考慮所有相關因素後酌情決定。

如對申請有任何查詢，請於辦公時間以電話 3423-9337 或電郵 nt_lic_2@hkfsd.gov.hk 與吳肇璣先生聯絡。

消防處

副本送： 食環署署長 (檔號：DFEH Ref. in FEHD12/TP508/78)

二〇二四年六月二十四日